

BEGROTING 2014 Decreet (in duizenden EUR)	Verd.	Progr.	Act.	B.A.	Financieel Centrum	ESR95	genre	Kredieten	Oorspronkelijk 2014	Herverdeling	Aanpassing +/-	Aangepast 2014
Bijdrage aan de werking van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind	30	0	1	41.01	30 001 00 04	41.40	3	cnd	3			3
Deelname aan Magellan-plan	30	0	1	61.01	30 001 00 05	61.01		cnd	1.060			1.060
Totaal voor activiteit 1								cnd	1.665	0	0	1.665
Act. 2 : CIVA-infrastructuren												
Toelage aan DAB Gebouwen	30	0	2	61.35	30 002 00 00	61.31	1	cnd	25			25
Totaal voor activiteit 2								cnd	25	0	0	25
Totaal voor het programma 0								cnd	2.092	0	0	2.092
Totaal voor organieke verdeling 30								cnd	2.092	0	0	2.092
Totaal voor de begroting								cnd	399.577	0	-2.613	396.964
								ce	3.728	0	-1.960	1.768
								co	2.771	0	-1.200	1.571

Brussel, 19 december 2014.

De Voorzitster
De Secretaris
De Griffier

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2015/31359]

**19 DECEMBRE 2014. — Décret contenant le budget des voies et moyens
de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2015**

Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière visée aux articles 115, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 116, paragraphe 1^{er}, 121, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 et 175 de la Constitution, en vertu des articles 138 et 178 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2015, les recettes de la Commission communautaire française sont évaluées à :

	<i>en milliers d'EUR</i>
pour les recettes courantes	506.842,00
pour les recettes en capital	6.000,00
Total des recettes	512.842,00

conformément au tableau ci-annexé.

Art. 3. Le Collège est autorisé à conclure toute opération de gestion financière réalisée dans l'intérêt général de la trésorerie et toute opération de gestion de la dette.

Art. 4. Le Collège est autorisé à procéder à une consolidation des trésoreries générées respectivement par le budget décréto et réglementaire. La comptabilisation des intérêts sera effectuée exclusivement sur la trésorerie relevant du budget décréto. Les intérêts débiteurs résultant d'un solde négatif de la trésorerie réglementaire seront supportés, à titre gratuit, par la trésorerie décréto.

Art. 5. Le présent décret entre en vigueur au 1^{er} janvier 2015

TABLEAU ANNEXE AU DECRET

(en milliers d'EUR)

Articles	Désignation des produits	Budget initial 2014	Initial 2015
	TITRE I – RECETTES COURANTES		
06.02	Recettes diverses	421,00	421,00
06.03	Recettes du Complexe sportif	421,00	421,00
06.04	Remboursement de traitements	100,00	100,00
06.05	Remboursement solde des comptables extraordinaires	500,00	500,00
06.07	Recettes propres à l'IPHOV	50,00	50,00
06.08	Remboursement dépenses personnel du Centre Etoile Polaire	786,00	786,00
16.02	Loyers et charges locatives du bâtiment « Etoile Polaire »	42,00	42,00
29.02	Intérêts financiers	200,00	200,00
46.50	Recettes liées à l'enseignement	3.690,00	3.300,00
49.22	Dotation spéciale de la Communauté française (art. 7 §§ 1 à 6 du décret II de la Communauté française du 19.7.1993 et du décret III du 22/7/1993 de l'Assemblée de la Commission Communautaire française attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française)	99.484,00	98.328,00
49.23	Dotation liée à la rémunération et aux frais de fonctionnement du personnel transféré.	1.903,00	1.913,00
49.24	Dotation Relations internationales	310,00	310,00
49.25	Décompte de la dotation spéciale de la Communauté française	328,00	0,00
49.26	Recettes Loterie Nationale	1.390,00	1.295,00
49.27	Dotation Non Marchand Communauté française	850,00	850,00
49.28	Transfert Sainte Emilie-Cocof (art. 7, § 3, 1° à 7° du Décret du 11/4/2014 relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française)	0,00	108.927,00
49.32	Droit de tirage sur le budget de la Région de Bruxelles-Capitale (art. 86 de la loi spéciale du 16.7.1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat)	181.275,00	181.275,00
49.33	Dotation spéciale destinée au financement de l'enseignement	35.263,00	35.263,00
49.34	Dotation spéciale destinée au financement des missions provinciales (hors culture)	10.339,00	10.338,00
49.36	Dotation Non Marchand Région wallonne	150,00	150,00
49.41	Dotation spéciale à charge du budget fédéral en faveur de la Commission communautaire française	53.366,00	62.373,00
89.13	Remboursement Dotation SGS Bâtiments	0,00	0,00
89.51	Remboursement du préfinancement « Fonds Social Européen » pour SFPME	188,00	0,00
	Total recettes courantes	391.056,00	506.842,00
	TITRE II – Recettes de capital		
76.31	Vente CIVA	6.000,00	6.000,00
	Total recettes capital	6.000,00	6.000,00
	TOTAL DES RECETTES	397.056,00	512.842

Bruxelles, le 19 décembre 2014.

La Présidente,

Le Secrétaire,

Le Greffier,

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2015/31359]

19 DECEMBER 2014. — Decreet houdende de middelenbegroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2015

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen :

Artikel 1. Dit decreet regelt een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 115, § 1, eerste lid, 116, § 1, 121, § 1, eerste lid, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 et 175 van de Grondwet krachtens de artikelen 138 en 178 van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2015 worden de ontvangsten van de Franse Gemeenschapscommissie geraamd op :

<i>(in duizenden EUR)</i>	
voor de lopende inkomsten	506.842,00
Voor de inkomsten in kapitaal	6.000,00
Totaal inkomsten	512.842,00

overeenkomstig bijgevoegde tabel

Art. 3. Het College is gemachtigd om elke handeling van financieel beheer af te sluiten, gedaan in het algemeen belang van de thesaurie en elke handeling voor het beheer van de schuld.

Art. 4. Het College is gemachtigd om een consolidatie uit te voeren van de thesaurieën respectievelijk voortvloeiend uit de reglementaire begroting en de decreetbegroting. De boekhoudkundige inschrijving van de interesten zal uitsluitend op de thesaurie worden uitgevoerd die van de decreetbegroting afhangt. De debiteurinteressen voortvloeiend uit een negatief saldo van de reglementaire thesaurie zullen gratis gedragen worden door de decreetbegroting.

Art. 5. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2015

BIJGEVOEGDE TABEL BIJ HET DECREET

(in duizenden EUR)

Artikelen	Omschrijving van de producten	Oorspronkelijke begroting 2014	Oorspronkelijk 2015
	TITEL 1 – LOPENDE INKOMSTEN		
06.02	Diverse inkomsten	421,00	421,00
06.03	Inkomsten Sportcomplex	421,00	421,00
06.04	Terugbetaling behandelingen	100,00	100,00
06.05	Terugbetaling saldo buitengewone rekenplichtigen	500,00	500,00
06.07	Eigen inkomsten IPHOV	50,00	50,00
06.08	Terugbetaling personeelsuitgaven Etoile Polaire	786,00	786,00
16.02	Huur en huurlasten van het gebouw 'Etoile Polaire'	42,00	42,00
29.02	Financiële interesten	200,00	200,00
46.50	Inkomsten verbonden aan het onderwijs	3.690,00	3.300,00
49.22	Bijzondere toelage van de Franse Gemeenschap (art. 7 §§ 1 tot 6 van het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19.7.1993 en van het decreet III van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie dat de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap toekent aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie)	99.484,00	98.328,00
49.23	Toelage verbonden aan de bezoldiging en aan de werkingskosten van het overgehevelde personeel	1.903,00	1.913,00
49.24	Toelage internationale betrekkingen	310,00	310,00
49.25	Aftrek van de bijzondere toelage van de Franse Gemeenschap	328,00	0,00
49.26	Inkomsten Nationale Loterij	1.390,00	1.295,00
49.27	Non-profit toelage Franse Gemeenschap	850,00	850,00
49.28	Transfer Sainte-Emilie-Cocof (art. 7, § 3, 1° tot 7° van get decreet van 11/4/2014 met betrekking tot de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap en waarvan de uitoefening werd overgeheveld naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie)	0,00	108.927,00
49.32	Trekkingstrech op de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (art. 86 van de bijzondere wet van 16.7.1993 tot totstandkoming van de federale staatsstructuur)	181.275,00	181.275,00
49.33	Bijzondere toelage gewijd aan de financiering van het onderwijs	35.263,00	35.263,00
49.34	Bijzondere toelage gewijd aan de financiering van provinciale opdrachten (behalve cultuur)	10.339,00	10.338,00
49.36	Non-profit toelage Waals Gewest	150,00	150,00
49.41	Bijzondere toelage ten laste van de Federale begroting ten gunste van de Franse Gemeenschapscommissie	53.366,00	62.373,00
89.13	Terugbetaling toelage DAB gebouwen	0,00	0,00
89.51	Terugbetaling van de prefinanciering "Europees Sociaal Fonds" voor SFPME	188,00	0,00
	Totaal lopende inkomsten	391.056,00	506.842,00
	TITEL II – KAPITAALINKOMSTEN		
76.31	Verkoop CIVA	6.000,00	6.000,00
	Totaal kapitaalinkomsten	6.000,00	6.000,00
	TOTAAL INKOMSTEN	397.056,00	512.842,00

Brussel, 19 december 2014.

De Voorzitter

De Secretaris

De Griffier